

《春节期间的疫情防控措施》

《春節期間の疫情防止措置》

春节假期将至，返乡来沪人员逐渐增多，人员流动性增大，疫情防控形势严峻。近日，上海市疫情防控工作领导小组办公室发布了春节期间疫情防控工作的管理规定，实施至 2022 年 3 月 15 日（以下为节选供参考）。

- 1、除返乡探亲、必要公务等以外，非必要不离沪、非必要不出境，鼓励在沪过节，尽量减少人员流动。
- 2、国内疫情中高风险地区人员应暂缓来沪返沪，待所在地区风险等级降至低风险后方可来沪返沪。
- 3、所有已抵沪的来自国内疫情中高风险地区的人员，应在抵沪后尽快且 12 小时之内向所在居村委和单位（或所住宾馆）报告。根据其出发地和途经地疫情风险等级实施分类管理。
- 4、对所有来自或途经国内疫情高风险地区或当地政府宣布全域封闭管理地区的来沪返沪人员，一律实施 14 天集中隔离健康观察，实行 4 次新冠病毒核酸检测。
- 5、对所有来自或途经国内疫情中风险地区的来沪返沪人员，一律实施 14 天严格的社区健康管理，实行 2 次新冠病毒核酸检测。
- 6、外地来沪返沪人员在抵沪后开展 7 天的【自主健康监测】，其间每天早晚两次自测体温，减少不必要的人群聚集活动，规范佩戴口罩。

对于入境人员，在 14 天的集中隔离后，上海要求在【居家健康监测】期间，必须严格落实六个“不得”。

- (1) 不得搭乘公共交通；(2) 不得聚餐、外出堂食；(3) 不得外出观影、观戏、观展；(4) 不得参加人群聚集性活动；(5) 不得前往商场超市、办公楼、游乐场等人群聚集场所；(6) 不得前往棋牌室、KTV 等密闭环境。

另外，许多城市也相继发布了春节期间的疫情防控措施，列举部分以供参考。（如有最新政策，以最新信息为准。）

No.	城市	发布日	链接
1	宁波	12/20	https://mp.weixin.qq.com/s/AhhW00iH89S2_p-ub2m2EQ
2	杭州	12/31	https://mp.weixin.qq.com/s/EQH35w4usmSsz1jJ4DgHMw
3	无锡	01/09	https://mp.weixin.qq.com/s/MLJan2wIEGwYho9z08nnw
4	苏州	01/09	https://mp.weixin.qq.com/s/HXInIL9MkPETfYJvrbouqw
5	南通	01/09	https://mp.weixin.qq.com/s/bbYTurwB9JJNtS_RTWU8yw
6	南京	01/10	https://mp.weixin.qq.com/s/D4pIYzVXVhkceG5c2q34iw
7	常州	01/10	https://mp.weixin.qq.com/s/gJpwRfJbptWE2esTBOjnvq
8	合肥	01/10	https://mp.weixin.qq.com/s/ci6OCb7QFeh8c3XiZoTeqw

CoChi 翻訳

春節休暇が近づいて、帰省や上海に来る人員が次第に増加し、人員の流動が頻繁になるため、疫情防止措置が厳格化されています。この度、上海市疫情防止活動指導グループ弁公室は、春節期間中の疫情防止活動管理規定を発表し、2022 年 3 月 15 日まで実施します。（以下にポイントを抜粋しますので、ご参考ください。）

- 1、帰省、必要な公務などのほか、不要不急でない場合、上海を離れたり、出国をせず、上海で春節休暇を過ごし、できる限り人員流動を回避する。
- 2、国内疫情中高风险地区の人員は、上海へ入る又は戻ることを一時的に控え、所在地区のリスク等級が低リスクに下がった後、上海へ入る又は戻ることができる。
- 3、すでに上海に到着した国内疫情中高风险地区から来た全ての人員は、上海に到着後、12 時間以内にできるだけ早く、居住委員会と会社（または宿泊ホテル）に報告しなければならない。その出発地と経由地の疫情リスク等級に基づき、区分して管理を実施する。
- 4、国内疫情の高リスク地域から来た、又は、経由した、或いは、現地政府が全域閉鎖管理地区として宣言した地域から、上海に入った全ての人員に対して、14 日間集中隔離健康観察を実施し、4 回の PCR 検査を実施する。
- 5、国内疫情中リスク地区から来た、又は、経由して上海に入った全ての人員に対して、14 日間の厳格な社区健康管理を実施し、2 回の PCR 検査を実施する。
- 6、外地から上海に入った又は戻った人員は、上海に到着後、7 日間の【自己健康観察】を行い、その間、毎日朝晩 2 回の自己測定体温を行い、不必要な会合を減らし、マスクを着用することを規範化する。

海外から入国した人員は、14 日間の集中隔離後、上海では 7 日間の「自宅健康観察」期間中に、以下 6 つ事項の「不可」を厳守しなければならない。

- (1) 公共交通機関使用 (2) 会食、外食 (3) 映画鑑賞、観劇、展覧会参加 (4) 人が集まる会合への参加 (5) ショッピングモール、スーパー、オフィスビル、遊園地などの人が集まる場所へ行く (6) 麻雀荘、カラオケなどの密閉環境へ行く

また、多くの都市でも春節期間中の疫病防止措置が相次いで発表されたので、以下をご参考ください。（最新政策が発表された場合、それに準拠します。）

No.	都市	公布日	リンク
1	寧波	12/20	https://mp.weixin.qq.com/s/AhhW00iH89S2_p-ub2m2EQ
2	杭州	12/31	https://mp.weixin.qq.com/s/EQH35w4usmSsz1jJ4DgHMw
3	無錫	01/09	https://mp.weixin.qq.com/s/MLJan2wIEGwYho9z08nnw
4	蘇州	01/09	https://mp.weixin.qq.com/s/HXInIL9MkPETfYJvrbouqw
5	南通	01/09	https://mp.weixin.qq.com/s/bbYTurwB9JJNtS_RTWU8yw
6	南京	01/10	https://mp.weixin.qq.com/s/D4pIYzVXVhkceG5c2q34iw
7	常州	01/10	https://mp.weixin.qq.com/s/gJpwRfJbptWE2esTBOjnvq
8	合肥	01/10	https://mp.weixin.qq.com/s/ci6OCb7QFeh8c3XiZoTeqw

以上